

## Bond between French/U.S. deaf people praised

People from the United States have played a crucial role in encouraging French deaf people to have pride in their culture and language, and to fight for equal rights, Dr. Bernard Mottez told a Gallaudet audience at a Nov. 23 presentation of his paper, "America's Role in the Renaissance of the French Deaf Community."

Mottez, an International Visiting Scholar in the Gallaudet Research Institute and a renowned scholar of the deaf community in France, is at Gallaudet for two months to explore deaf identity for minority groups within the deaf community.

Also speaking at the lecture were Harry Markowicz, an associate professor in the English Department, and Bill Moody, a free-lance interpreter from New York, both of whom lived in Paris starting in the late 1970s and influenced its deaf community.

Mottez's paper covered the history of the social movement of the deaf community of France and French-American relations since the Seventh World Congress of the Deaf held in Washington, D.C., in 1975.

Until he met Markowicz, Mottez said, "I thought sign language was like spoken language with the hands." But he said Markowicz taught him that *Langue des Signes Francaise* (LSF) was a language independent from French, with its own grammar and syntax. Mottez had another revelation at the Seventh World Congress of the Deaf, where, for the first time, he saw deaf leaders speak of a sense of pride and deaf identity.

French deaf people had recognized ASL as a language but felt that LSF had no grammar. But after the 1975 congress, and through the influence

*continued on page 2*

## Bravin to resign as board chair

Philip W. Bravin, '66, has announced that he will resign as chair of the Gallaudet University Board of Trustees at the end of the February 1994 board meeting. He will continue as a board member.

Bravin became president of the National Captioning Institute on Dec. 1. Appointed to the chair in 1988, he holds the distinction of being the first deaf person to chair the Board of Trustees.

On the Green will carry a full story in its Dec. 13 issue.



On Nov. 18, the Northwest Campus community celebrated the school's first decade. This photo was taken of a group of people from the campus community who worked at the school when it first opened its doors in 1983, most of whom still work there.

## MSSD teacher achieves excellence, earns National Presidential Award

Picture an algebra textbook with its long strings of numbers and cryptic symbols and the inevitable challenge: "Solve this problem." It's an image that strikes terror into the hearts of many high school students.

Except, that is, for those who study under Arsena Strange, a math teacher at the Model Secondary School for the Deaf and a recipient of the National Presidential Award for Excellence in Teaching Mathematics and Science. Strange was among 216 elementary and secondary school teachers from across the United States who were recognized for their superior teaching abilities.

Strange received a letter informing her that she had been chosen as one of this year's award recipients on Nov. 5 while she was busy grading papers. But her hectic schedule has kept her from dwelling on the honor. "I've had no time to think about it," she said more than two weeks after she got the letter.

The National Presidential Award for Excellence in Teaching Mathematics and Science program was established by the White House in 1983 and is administered by the National Science Foundation. The teachers who are selected are intended to serve as models for their colleagues and to lead efforts to reform education in mathematics and science.

Every year, teachers in each state, U.S. territory, and the District of Columbia are nominated by colleagues, parents, and other individuals and invited to fill out applications. Three teachers each in the math and science fields in elementary and in high school are selected from the field of nominees in each jurisdiction

and their names are sent to the national committee. Ultimately, only one teacher per jurisdiction in each specialty is chosen as a winner.

Strange and the other honorees will have a week to mingle and participate in various activities in April in Washington, D.C. Awardees will share favorite class lessons with each other and attend various functions. A trip is tentatively planned to the White House, where the teachers will pose for photos with President Bill Clinton.

The National Science Foundation will also give a \$7,500 grant to each teacher's school for the teacher to spend to improve the school's science and mathematics programs. The grant must be used to supplement, not replace, other resources. Strange hasn't decided what she will do with the money. Possibly, part of it will be used to pay student tutors in math, she said.



Arsena Strange

## Faculty/Staff Campaign aims high for HMB

Gallaudet's 1993-94 Faculty/Staff Campaign, which runs from Nov. 29 to Dec. 10, is reaching for a 50 percent faculty and staff participation that will, it is hoped, net \$60,000 in gifts—the highest goal ever set for the annual employee fund-raising event.

Another first for this year is the use of volunteers to help the campaign succeed. More than 50 faculty and staff from the University's two campuses are donating their time to approach their colleagues and ask them to make a gift.

"In the past, the University just sent a solicitation letter, and less than 20 percent of faculty and staff made a contribution," said campaign co-chair Agnes Sutcliffe, a sign language trainer in the Department of Sign Communication. "We are hoping that this personal approach (volunteers) will significantly increase giving to Gallaudet."

The top priority of this year's Faculty/Staff Campaign is to raise funds for the Hall Memorial Building renovation. Specifically, the funds will help the University meet the \$1.6 million challenge grant issued by the Kresge Foundation. To date, Gallaudet has raised \$1.2 million toward meeting the grant. Kresge has specified that the University must meet the challenge by July 1, 1994, in order to qualify for the funding.

Gallaudet has already asked all potential major donors to make gifts for the HMB renovation. "Now, it is up to individuals," said campaign co-chair Dr. John Schuchman, a professor in the History Department. "Faculty and staff could make a big difference in helping Gallaudet receive this challenge grant. We hope that everyone will give what they can to this effort."

"We're not just asking people to give to Gallaudet, but to give to Gallaudet's goals, because Gallaudet's work is important," Dr. Margarete Hall, vice president for Institutional Advancement, told volunteers at a luncheon to kick off the campaign Nov. 29. "This is not just for a building. HMB is where students learn," she said.

Faculty and staff can make contributions in three ways: an outright gift, pledging and paying later, or by payroll deduction. The latter method, said Sutcliffe, is a particularly good way to give to the campaign. "For example, a biweekly deduction of \$5 would mean a total gift of \$130 by the end of the year," she said.

For more information about the 1993-94 Faculty/Staff Campaign, call the Development Office at x5410.



## Vote on SCPI proposal attracts student spectators to Faculty Senate

About 40 students sat in on the University Faculty Senate meeting Nov. 22 to hear the senate's vote on Committee A's (Faculty Welfare) recommendations for the Sign Communication Proficiency Interview (SCPI).

At the meeting, Student Body Government President Jonathan Kovacs and SGB Deaf Studies Coordinator Catherine Holsten related students' concerns about classroom communication and the SCPI. Several student observers expressed themselves by holding up posters with slogans such as SCPI with a slash mark through it, and "Listen to Deaf Professors."

Kovacs criticized the SCPI as being too vague a measure to be used to grant faculty tenure. He proposed that the SCPI evaluation system be suspended while the University looks at what language the students are using. "We have a language, and the teachers must teach in that language," he said.

Faculty criticism of Committee A's proposal centered on a section that would change the Faculty Guidelines so that the SCPI rating of intermediate, rather than intermediate plus, would be the minimum score required for personnel decisions such as reappointment after the third year, merit increase, and promotion because of the unreliability of scores at these two levels. This was not passed.

The rest of the proposal was passed. It amends the Faculty Guidelines as they pertain to the SCPI. In particular, the amendments set a time period, three weeks, within which faculty must receive their SCPI scores. It also clarifies that those scores must include the numeric score and a category-by-category breakdown of how the candidate was rated by each of the three raters. This written feedback also must include an invitation to schedule an in-person meeting with the SCPI coordinator or his/her representative to view the videotape of the interview.

The proposal also calls for the establishment of a task force to continue working on the SCPI. The goals of this task force would include increasing the number of SCPI raters to at

least 15 from the current 10 and exploring the possibility of hiring or reassigning staff to conduct SCPI interviews and follow-ups. The task force also would aim to conduct an ongoing evaluation of the New Faculty Orientation and its second-year follow-up program, examine training procedures used to train SCPI raters, and identify means for providing sign language instruction for faculty beyond the two years of formal training now provided.

If the proposal passes the University faculty at its Dec. 13 meeting, it will go to the Board of Trustees at its February meeting.

Faculty SCPI interviews will proceed this semester and early next spring. Professor Willard Madsen will coordinate sign language interviews for faculty members and provide training to the SCPI raters on a full-time basis. Emiko Schlette, an administrative secretary in the Sign Communication Department, will give Madsen full-time clerical support.

Vice President for Academic Affairs Roslyn Rosen reported that her office has received about 100 applications for positions on the steering committee and task forces for the Vision Implementation Plan (VIP).

"That's really a good response, and we do have a lot of diversity among those that were received by myself and others," said Rosen. She added that the VIP will include one additional task force—on graduate programs—bringing the total number of task forces to six plus the steering committee. Rosen's office will announce those appointed to the VIP task forces when all appointments have been confirmed.

Rosen also told the senate that the University's interpreting costs have increased to \$2 million from about \$500,000 four years ago. She said that the Ad Hoc Task Force on Classroom Interpreting Problems and the President's Council will be looking into this. "We will be working together on cost containment while increasing the quality of services," she said.

To further promote a shared trust and exchange of ideas with students, the faculty and administration have scheduled a series of High Teas. About 30 faculty, students, and administrators were invited to the first one, held Nov. 30.

## Announcements

Staff must register by Dec. 15 for sign language training classes, which will be held Jan. 4 to March 23. Registration forms may be picked up on the second floor of Kendall Hall. For a placement interview, a sign-up sheet has been posted on Room US-21 of Merrill Learning Center. For more information, E-mail ADSUTCLIFFE.

The Art Department will hold a "Studio Art Exhibition and Sale" in the Ely Center Art Exhibit Room Dec. 8-10, from 9 a.m.-9 p.m. and Dec. 11 from 9 a.m.-4 p.m. The artists also will be available for portraits by appointment.

Gallaudet staff are reminded that the dates for winter break are Dec. 24-Jan. 2. Staff are expected to report back to work on Monday, Jan. 3.



School of Preparatory Studies Dean Ann Davidson presents a certificate of appreciation to Rudolph Hines, associate professor of math, for 40 years of service to Gallaudet.

## Scholar tells of French deaf identity

*continued from page 1*

of the many Americans who came to Paris to give workshops and interact with the deaf community, the French deaf community began to support the idea of bilingual education as the best approach to educating deaf children.

Over the years, the situation has changed for deaf people in France, said Mottez. When in 1989 he met Markowicz and Moody again, together with Alfredo Corrado, a deaf actor and founder of France's International Visual Theater, at The Deaf Way Conference and Festival in Washington, D.C., and renewed his relationship with them, their interaction was more equal, he said. The French deaf social movement had come of age.

French deaf people have idealized deaf Americans for their successful fight in obtaining so many rights, Mottez said. The French deaf community has tried to emulate deaf Americans but also has tried to avoid what it perceives as their pitfalls. French deaf people, for instance, do not speak and sign at the same time, and always strive to maintain the purity of LSF, Mottez said. In addition, a decade before "Unlocking the Curriculum: Principles for Achieving Access in Deaf Education," by Dr. Robert E. Johnson, Dr. Scott Liddell, and Dr. Carol Erting, caused controversy among U.S. educators of deaf children with its assertion that ASL should be integrated into the classroom, deaf teachers were already experimenting with bilingual education in France, Mottez said.

Markowicz spoke about a four-week internship program that was started at Gallaudet in 1978. Each year, for four years, about 30 people from France, including deaf adults, parents of deaf children, and other people involved with the deaf community came to Gallaudet to listen to deaf speakers and attend a workshop on nonverbal communication given by Gilbert Eastman, now a retired Gallaudet professor. "In France, they were separate groups," Markowicz said. "Then they came here, and they all lived together and experienced the same things. They went back to France and kept in touch."

Moody denied that he was politically active in the United States, but said that when he lived in France, people thought he was a radical militant. "I thought I was being logical," he said. He told deaf people that LSF was a language and that they had the right to assert their needs and demand that they be met. While in Paris, Moody started work on an LSF dictionary; the fifth volume will be published in a few months, he said.

The benefits of the interaction between people from France and the United States were not all one way, Moody emphasized. "We thought we would give Paris something," he said of himself, Markowicz, and Corrado, "but they gave us a lot, too."

## Classified Ads

**Classified ads** are printed for Gallaudet faculty and staff. Ads must be submitted in writing in person or by mail to *On the Green*, MSSD, Room G-37. Off-campus phone numbers must include an area code and whether the number is voice or TTY. In compliance with the Education of the Deaf Act of 1992, as amended, payment of \$1 per ad per printing must accompany each ad. The deadline for submitting ads is Friday, 10 days before the desired publication. Ads received Dec. 6-10 will be published Dec. 20.

**FOR SALE:** '74 Volkswagen Superbeetle, 1600 CC engine, beige/tan, new paint and tires, well-maintained, good cond., \$2,100/BO. Call Ron, (202) 722-5865 (TTY) after 7 p.m. or E-mail RJESYMANSKY.

**FOR SALE:** Wedding dress, size 10-12, lots of lace and pearls, 3-yd. train, long sleeves, high neck, beautiful, \$500/nego.; 13-in. Panasonic TV, bought April '93, good quality, \$200/nego. Call (202) 546-6948 (TTY) or E-mail IISBISHARA.

**WANTED:** Roommate for house in Alexandria, Va., must have car, love dogs, and be independent. Call Jane, x5115 or (703) 768-3818 (V/TTY) after 10 p.m., or E-mail JNORMAN.

**FOR SALE:** Twin mattress and box spring, \$150. Call (703) 941-6607 (TTY) or E-mail HAEKINS.

**FOR RENT:** Sunny 1-BR basement apt. in Montpelier Hills, Laurel, Md., near Rt. 197 and B/W Pkwy., W/D, cable, fireplace, priv. entrance, \$550/mo. incl. util. Call Olin or Audrey, (301) 206-5276 (V/TTY) eves.

## Job Openings

**Some of the advertised positions may already be filled.** The list below includes only new staff and faculty openings and does not represent all jobs available. To get a recorded message describing the complete list, call x5358 (V) or x5359 (TTY).

PROJECT DEVELOPMENT SPECIALIST:

Continuing Education and Outreach

REGISTERED NURSE: Student Health Service

RN/CLINIC COORDINATOR: SHS

GUIDANCE COUNSELOR: MSSD Counseling and Development

RESIDENCE EDUCATION ASSISTANT, MALE STUDENT DORMITORY: MSSD Student Life

RESIDENCE EDUCATION ASSISTANT, FEMALE STUDENT DORMITORY: MSSD Student Life

SOFTWARE ENGINEER: Center for Auditory and Speech Sciences

MAINTENANCE ENGINEER: TV, Film, and Photography

December 6, 1993



Published each Monday for the staff and faculty of Gallaudet University by the Department of Publications and Production.

### Editor

Todd Byrd

### Editorial Staff

Lynne McConnell

Andrea Shettle-Sutton

### Contributor

Christopher Krentz

### Photography Staff

Chun Louie

Joan Schlub

### Typesetting

Thomas Corcoran



Gallaudet University is an equal opportunity employer/educational institution and does not discriminate on the basis of race, color, sex, national origin, religion, age, hearing status, disability, covered veteran status, marital status, personal appearance, sexual orientation, family responsibilities, matriculation, political affiliation, source of income, place of business or residence, pregnancy, childbirth, or any other unlawful basis.